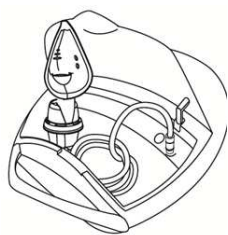
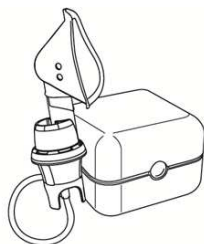


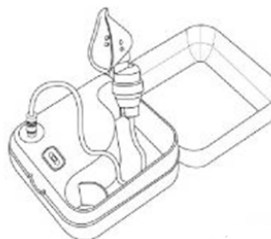
Nebulizzatore a pistone per aerosolterapia Piston type nebulizer for aerosol Therapy



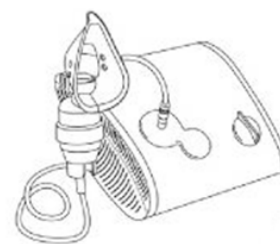
A120



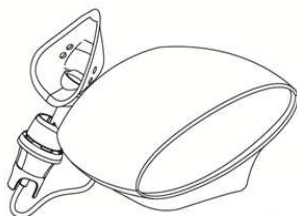
A200



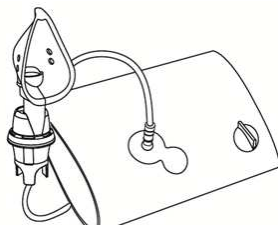
A250



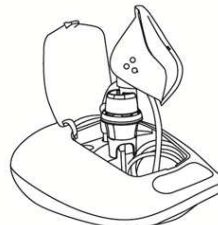
A420



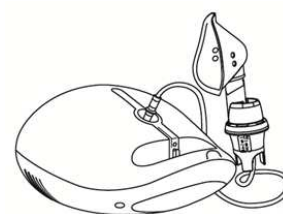
A430



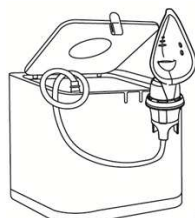
A440



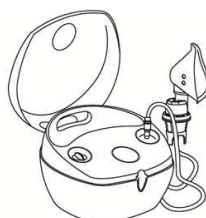
A600



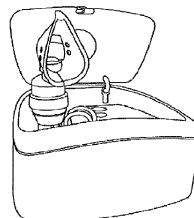
A610



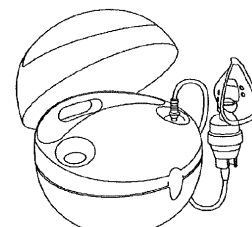
A1000



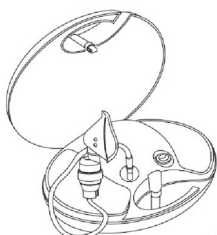
A1100



A1200



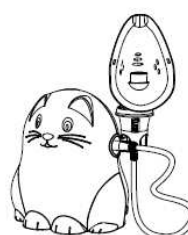
A1300



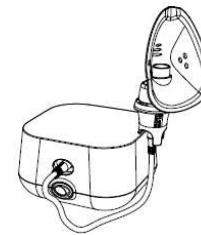
A1400



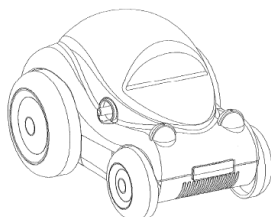
A1500



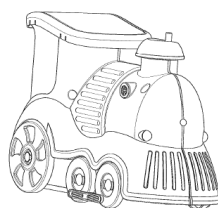
A1503



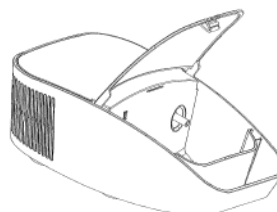
A1600



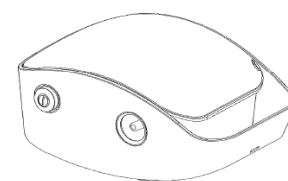
A1800



A1801



A1900



A1901



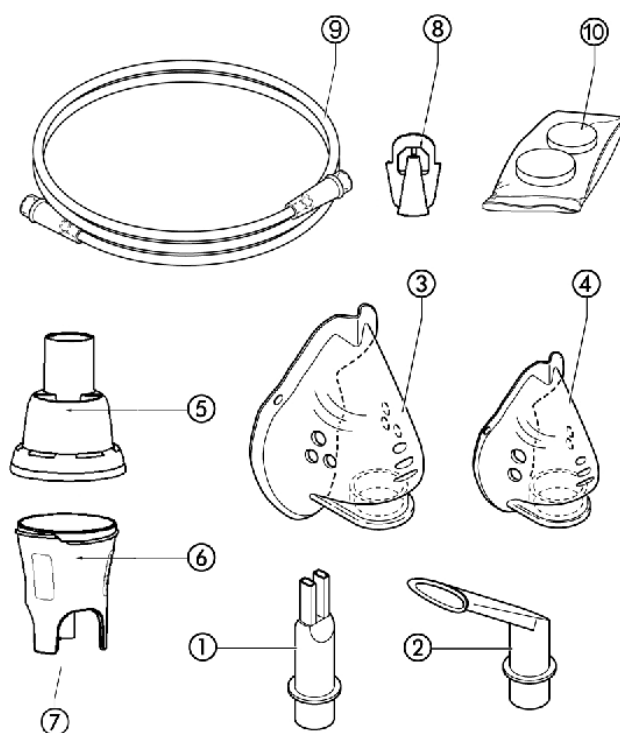
A1950

Emed è un marchio registrato EP S.P.A.
Emed is a registered trademark of EP S.P.A.

Manuale d'istruzioni User's manual

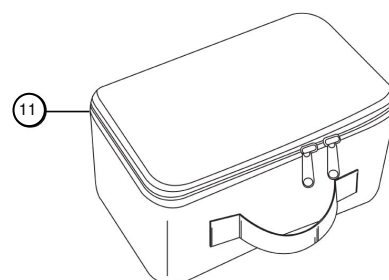
ACCESSORI IN DOTAZIONE STANDARD

- Fig.1 Forcella nasale
- Fig.2 Boccaglio
- Fig.3 Mascherina adulti
- Fig.4 Maschera pediatrica
- Fig.5 Parte superiore Ampolla
- Fig.6 Parte inferiore Ampolla
- Fig.7 Ingresso aria Ampolla
- Fig.8 Pisper
- Fig.9 Tubo di collegamento aria
- Fig.10 Filtri di ricambio



ACCESSORI OPTIONAL

- Fig.11 Borsa



Avvertenze prima dell'uso

In presenza di bambini e persone non autosufficienti, l'apparecchio deve essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto che abbia letto il presente manuale.

Il prodotto è destinato all'utilizzo da parte di persone con età superiore ad anni 16 con almeno 8 anni di istruzione.

L'ampolla e gli accessori vengono forniti NON sterili. Prima dell'uso LEGGERE "pulizia e manutenzione"

L'ampolla e gli accessori possono essere riutilizzati previa adeguata pulizia. Se ne consiglia l'uso personale.

L'apparecchio è un Dispositivo Medico di classe IIa che, trasformando i farmaci dalla forma liquida alla forma aerosolica, ne permette la somministrazione per via aerea direttamente nell'apparato respiratorio. Nebulizza farmaci sia in sospensione che in soluzione.

L'effetto terapeutico può risultare ridotto con sostanze particolarmente oleose e/o viscosi.

Non è un nebulizzatore per oli essenziali.

Non nebulizzare liquidi e/o preparazioni a base di alcool.

L'apparecchio genera aria compressa. Effetti collaterali non desiderati possono sorgere per intolleranza al tipo di specialità farmaceutica utilizzata.

La nostra politica aziendale prevede un continuo miglioramento, pertanto il prodotto confezionato potrebbe risultare leggermente differente da quello illustrato.

Avvertenze

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto e conservarlo con cura per ogni ulteriore consultazione.
2. Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, assicurarsi che lo stesso si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso contrario rivolgersi esclusivamente a personale tecnicamente competente o al punto di acquisto.
3. Utilizzare l'apparecchio solo come sistema per aerosolterapia. Ogni uso diverso da quello previsto è improprio e quindi pericoloso per l'utente. In caso di uso improprio, il costruttore non è da considerarsi responsabile.
4. Apparecchio non adatto per l'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno, o con protossido d'azoto.
5. Il corretto funzionamento dell'apparecchio potrebbe essere compromesso da interferenze elettromagnetiche dovute a un mal funzionamento del Vostro televisore, radio, ecc. Se ciò dovesse accadere, provate a spostare l'apparecchio fino a che l'interferenza scompare, o provate a collegarlo a una presa elettrica diversa.
6. Non utilizzare mai prolunghe o adattatori. Si raccomanda di svolgere sempre il cavo di alimentazione per evitare pericolosi surriscaldamenti. Tenere il cavo lontano da superfici calde.
7. Staccare sempre la spina dopo l'uso.
8. Non si deve mai immergere l'apparecchio nell'acqua; se questo dovesse accadere staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non estrarre né toccare l'apparecchio immerso nell'acqua prima di avere disinserito la spina dalla presa di corrente. Non riutilizzare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'acqua (contattare immediatamente il Centro di assistenza tecnica).
9. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
10. Non ostruire le griglie di raffreddamento.
11. Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato durante l'uso, su superfici piane e stabili, per prevenire eventuali rovesciamenti.
12. Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno del paziente.
13. Per qualsiasi riparazione rivolgersi al Centro di assistenza tecnica (vedere foglio aggiuntivo). Non aprire né manomettere l'apparecchio. Se l'apparecchio non funzionasse correttamente spegnetelo e consultate il libretto di istruzioni d'uso.
14. Non lasciare i componenti dell'imballaggio (sacchetti di plastica , scatola di cartone , ecc.) alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
15. Tenere gli accessori fuori dalla portata dei bambini. I bambini e le persone non autosufficienti devono utilizzare l'apparecchio solo sotto stretta supervisione di un adulto che abbia letto il presente manuale. Tenere l'ampolla fuori dalla portata dei bambini sotto i 36 mesi perché contiene piccole componenti che potrebbero essere ingerite.
16. Non lasciare l'apparecchio inserito nella presa di corrente quando non viene utilizzato.
17. E' consigliabile l'uso personale degli accessori.
18. Non lasciare residui di farmaco nell'ampolla e/o negli accessori , terminata la terapia.
19. La pulizia e/o la manutenzione devono avvenire solo dopo aver spento l'apparecchio e staccato il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
20. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
21. Questo è un dispositivo medico per uso domiciliare e deve essere usato dietro prescrizione medica. Deve essere fatto funzionare come indicato sul presente manuale d'istruzioni d'uso. E' importante che il paziente legga e comprenda le informazioni per l'uso e la manutenzione dell'unità. Contattate il Vostro rivenditore di fiducia o il Centro di assistenza tecnica per qualsiasi domanda.

22. In caso di incompatibilità tra la spina dell'apparecchio e la presa di rete , fare sostituire la spina con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Non utilizzare adattatori , prese multiple e/o prolunghe.
23. Non ostruire la presa di uscita dell'aria.
24. L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni e per l'uso dichiarati dal Costruttore. Un'installazione errata e/o un uso improprio, possono causare danni a persone , animali o cose. Il Costruttore non può essere considerato responsabile.
25. Controllare le istruzioni prima dell'utilizzo:
0/OFF Interruttore spento **I/ON** Interruttore acceso ~ Corrente alternata
26. Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno e la doccia
27. Non esporre il dispositivo all'azione di polvere (che potrebbe implicare l'ostruzione delle griglie di raffreddamento), calore (che potrebbe deformare le scocche), luce del sole o altri agenti atmosferici che possono compromettere la sicurezza del dispositivo stesso.
28. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di potenziale interferenza (esempio: fonti di calore come caminetti, stufe elettriche o a gas; fonti di vapore come bollitori, fonti di radiazioni elettromagnetiche come forni a microonde, impianti Wi-Fi).
29. Tenere lontano dalla portata di bambini, persone non autosufficienti .
30. Tenere lontano dalla portata di animali domestici che potrebbero contaminare superfici a contatto con il paziente, ostruire le griglie di aerazione, impedire il corretto svolgimento della terapia.

Attenzione

Il dispositivo non è un salvavita. Si raccomanda di dotarsi di un dispositivo o di altro farmaco (dietro prescrizione medica), nel caso in cui per guasto o per errata erogazione non sia possibile terminare la terapia.

La terapia va sempre prescritta dal medico , che indica il tipo di farmaco, i modi e i tempi più appropriati per la cura del paziente.

L'apparecchio è stato progettato per uso domestico. Il funzionamento continuo massimo è di 20 minuti. La pausa minima dopo il funzionamento è di 40 minuti.

Variazioni nel numero di giri del motore , dovute a cali di tensione ecc. , non modificano le prestazioni medie del dispositivo.

L'utilizzo del dispositivo violando una o più delle avvertenze sopradescritte potrebbe causare un malfunzionamento del dispositivo stesso, una scorretta assunzione della terapia prescritta dal medico curante e danni al paziente.

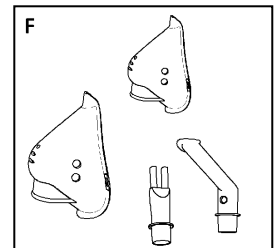
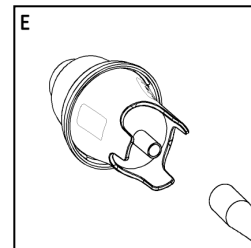
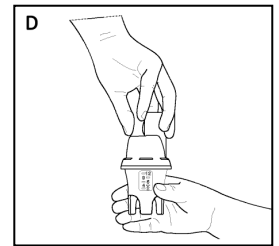
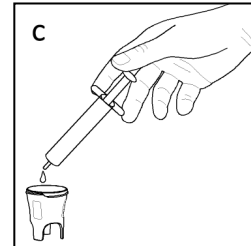
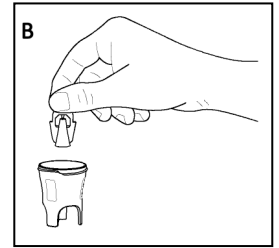
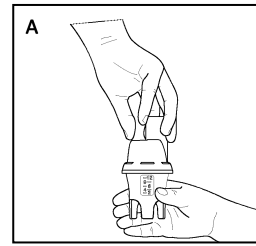
Si raccomanda il pieno rispetto delle avvertenze e delle prescrizioni mediche per evitare problemi gravi.

Avvertenze di sicurezza:

- Il prodotto contiene piccole parti che possono essere ingerite o inalate: tenere prodotto e accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il cavo di alimentazione può costituire una fonte di rischio di strangolamento: sorvegliare bambini e pazienti non autosufficienti durante la terapia.

Istruzioni d'uso

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana.
2. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda ai dati di targa.
3. Connettere la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
4. Svitare l'ampolla in modo da dividerla nelle due parti. (Fig. A)
5. Inserire il pisper nell'ugello della parte inferiore dell'ampolla, così come illustrato in figura (Fig. B).
6. Versare il farmaco prescritto dal medico nella parte inferiore dell'ampolla (Fig. C). Avvertenza: le tacche di livello presenti nella parte inferiore dell'ampolla hanno solo valore indicativo.
7. Riavvitare le due parti dell'ampolla (Fig. D)
8. Collegare il tubo di prolunga aria (9) all'ampolla (Fig. E).
9. Inserire l'altro capo del tubo di prolunga aria (9) , sull'uscita aria posta sull'apparecchio.
10. Applicare l'accessorio di cura scelto: mascherina, boccaglio o nasale.
11. Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore in posizione ON.
12. Terminata l'applicazione, spegnere l'apparecchio spostando l'interruttore in posizione OFF e staccare la spina.
Prima di riavviare l'apparecchio assicurarsi che lo stesso si sia raffreddato a temperatura ambiente.



13. Accessori optional:

Alcuni prodotti sono disponibili con borsa dotata di maniglia per facilitarne il trasporto in ambiente domestico.

ATTENZIONE: Non inalare mai in posizione orizzontale.

Non inclinare l'ampolla nebulizzatrice oltre 45°.

Conservare gli accessori in luogo ben ventilato, proteggere dal calore e dalla luce solare diretta (Fig. F).

■ AVVERTENZE PER UNA BUONA APPLICAZIONE DELLA TERAPIA

- Sedersi comodi ed in posizione eretta.
- Se si usa la mascherina (adulti o pediatrica) farla aderire bene al viso. La mascherina è munita di appositi fori per il deflusso dell'aria durante la fase di espirazione. Respirare lentamente osservando una breve pausa alla fine di ogni respiro.
- Se si usa il boccaglio , trattenerlo leggermente tra i denti con le labbra chiuse. La respirazione deve avvenire tramite la bocca.
- Se si usa la forcilla nasale, appoggiarlo delicatamente alle narici. NON deve essere inserito nelle narici stesse. La respirazione deve avvenire con il naso.
- L'applicazione terapeutica è terminata quando l'ampolla emette l'aerosol in modo discontinuo (spluttering).
- Terminata l'applicazione provvedere ad un accurato lavaggio e/o sterilizzazione come descritto nel capitolo "Pulizia e Manutenzione".

■ PULIZIA E DISINFEZIONE



Dopo ogni terapia staccare l'apparecchio dalla presa di corrente ed effettuare la pulitura del dispositivo e degli accessori utilizzati. **Attenzione:** utilizzare solo gli accessori forniti con il prodotto, altri accessori possono rendere la terapia inefficace.

PULIZIA DELLA FORCELLA NASALE E DEL BOCCAGLIO

Provvedete ad un accurato lavaggio con acqua potabile delle parti utilizzate tenendo presente che le stesse possono essere sterilizzate mediante bollitura (5 – 10 minuti) o usando un disinfettante chimico reperibile in farmacia (es: Amuchina®, Milton®), seguendo strettamente le istruzioni del prodotto stesso e risciacquando con acqua potabile. Lasciare asciugare all'aria.

PULIZIA DELL'AMPOLLA

Dopo l'uso apritela nelle tre parti , lavate con acqua calda saponata e risciacquate con cura. Rimuovete l'eccesso di acqua con un panno morbido pulito ed asciutto, e lasciate asciugare all'aria in un luogo pulito. Per sterilizzare l'ampolla immergetela in una soluzione sterilizzante fredda , seguendo le indicazioni riportate sulla confezione della stessa. Si consiglia l'uso personale dell'ampolla. Si consiglia di sostituire l'ampolla dopo 120 trattamenti o sei mesi. Non pulire l'ampolla con acqua bollente.

PULIZIA DELLA MASCHERINA E DEL TUBO DI COLLEGAMENTO

Eeguire un accurato lavaggio solo con disinfettante chimico.

CONTAMINAZIONE MICROBICA

In presenza di patologie con rischi di infezione e contaminazione microbica si consiglia un uso personale degli accessori e dell'ampolla nebulizzatrice.

■ MANUTENZIONE

Il presente apparecchio ha una vita utile di circa 2.500 cicli di terapia, considerando una terapia media della durata di 8min. Parti quali filtro e accessori vanno sostituite periodicamente (vedere "PULIZIA DELL'AMPOLLA").

SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI RICAMBIO (Fig.H)

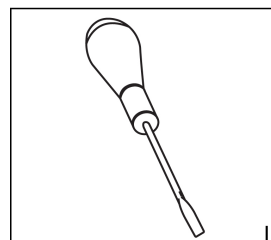
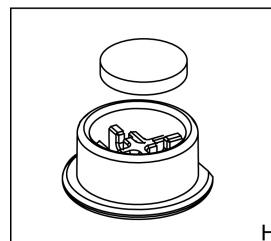
Il filtro va sostituito dopo circa 30 ore d'uso o quando assume una colorazione grigia.

Per la sostituzione del filtro sollevare il coperchietto porta filtro facendo leva con un cacciavite piatto come illustrato in Fig.I

Non lavare mai l'apparecchio sotto il getto dell'acqua o per immersione; per pulirlo utilizzare solo un panno inumidito con detergente (non abrasivo).

Togliere il filtro e sostituirlo con uno nuovo (10).

Rimettere il coperchietto con il filtro nella propria sede facendo una leggera pressione.



■ SPECIFICHE TECNICHE

Compressore rotativo a pistone, esente da lubrificazione.

Dispositivo medico di classe IIa secondo la Direttiva 93/42/CEE allegato IX

Ampolla: misura particelle < 5µm MMAD (EN 13544-1)

Uso intermittente : 20min - ON / 40min – OFF

Tensione nominale: 230 V ~

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 120 VA

Condizioni di esercizio :

Temperatura dell'ambiente: min 5°C – max 40°C

Umidità dell'aria: min 15% RH – max 93% RH

Pressione atmosferica: min 700hPa – max 1060hPa (massima altitudine di utilizzo ≤ 2000m)











Condizioni di conservazione :

Temperatura min -25°C / max +70°C

Umidità dell'aria: min 0% RH – max 93%RH

Pressione atmosferica: min 500 hPa – max 1060 hPa

■ SIMBOLOGIE ADOTTATE

	Corrente alternata		Marcature CE Medicaie rif. Dir. 93/42 CEE
	Apparecchio in doppio isolamento		Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia
	Parte applicata di tipo BF	I / ON	Interruttore acceso
	Obbligo di leggere il manuale di istruzioni	O / OFF	Interruttore spento o in fase di ricarica
	Simbolo generale di avvertenza		Leggere il manuale di istruzioni
IP21	Protezione dalla penetrazione di corpi liquidi e solidi (Protetto contro corpi solidi superiori ai 12mm; protetto contro l'accesso con un dito; protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua)		Mantenere all'asciutto
	Questo prodotto (inclusi i relativi accessori) alla fine della propria vita utile, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche da parte dell'utente, o del Suo rivenditore di fiducia.		

■ PROBLEMI, CAUSE E SOLUZIONI

L'apparecchio non si accende:

- Accertarsi che la spina sia ben inserita nella presa di corrente
- Accertarsi che l'interruttore sia in posizione di acceso (I)

L'apparecchio è acceso ma non nebulizza:

- Accertarsi di avere inserito il pisper all'interno dell'ampolla (8)
- Accertarsi che il tubo di collegamento aria non sia schiacciato o piegato (9)
- Accertarsi che il filtro aspirazione aria non sia ostruito o sporco. In tal caso sostituirlo con uno nuovo (10)
- Accertarsi che all'interno dell'ampolla ci sia il farmaco.

NB: Qualora l'apparecchio non riprendesse il corretto funzionamento nonostante le verifiche effettuate, rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica.

■ GUIDA E DICHIARAZIONI DEL COSTRUTTORE – EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

L'apparecchio per aerosolterapia è utilizzabile nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato.

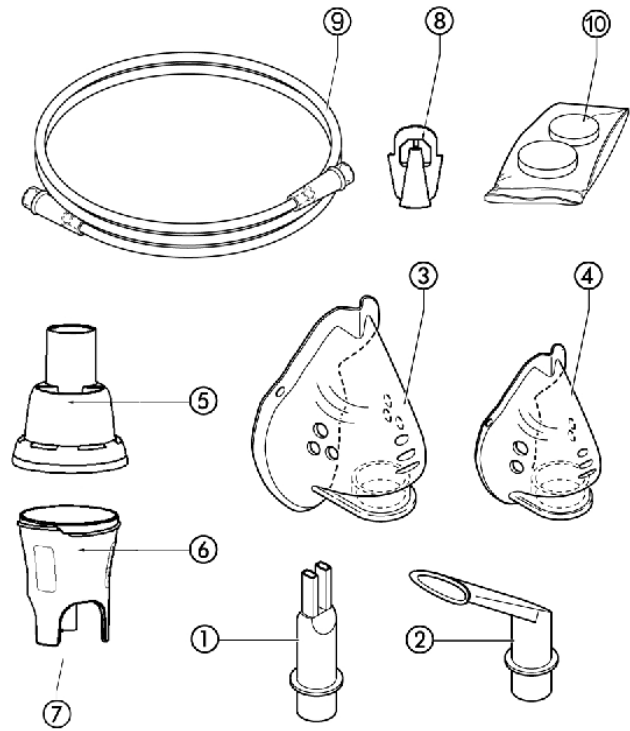
Test emissioni	Norma	Guida all'ambiente elettromagnetico
Emissioni irradiate / condotte CISPR11	Gruppo1	Il dispositivo utilizza energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto le sue emissioni RF sono molto basse e non causano alcuna interferenza in prossimità di alcun apparecchio elettronico
Emissioni irradiate / condotte CISPR11 Armoniche IEC/EN 61000-3-2 Fluttuazioni di tensione/flicker IEC/EN 61000-3-3	Classe (B) Classe (A) (soddisfa)	Il dispositivo è adatto per essere usato in tutti gli ambienti , inclusi quelli domestici e quelli connessi direttamente alla rete di distribuzione pubblica che fornisce alimentazione ad ambienti utilizzati per scopi domestici.
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC/EN 61000-4-2	±6kV a contatto ±8kV in aria	I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o ceramica. Se i pavimenti sono coperti di materiale sintetico , l'umidità relativa dovrebbe essere al massimo il 30%
Transitori veloci/burst IEC/EN 61000-4-4	±2kV alimentazione	L'alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale
Surge IEC/EN 61000-4-5	±1kV modo differenziale	L'alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale
Buchi di tensione , brevi interruzioni e variazione di tensione IEC/EN 61000-4-11	<5%Ut for 0.5 cycle 40%Ut for 05 cycle 70%Ut for 25 cycle <5%Ut for 5 sec	L'alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale. Se l'utente del dispositivo richiede che l'apparecchio operi in continuazione, si raccomanda di utilizzarlo sotto un gruppo di continuità
Campo magnetico IEC/EN 61000-4-8	3A/m	Il campo magnetico dovrebbe essere quello tipico di un ambiente commerciale o ospedaliero
Immunità condotte IEC/EN 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80 MHz 8 (per apparecchi che non sono life-supporting)	
Immunità irradiate IEC/EN 61000-4-3	3V/m 80 MHz to 2.5GHz (per apparecchi che non sono life-equipment)	

Nota Ut è il valore della tensione di alimentazione

I dispositivi elettromedicali richiedono particolare cura, in fase di installazione ed utilizzo relativamente ai requisiti EMC, si richiede quindi che essi vengano installati e/o utilizzati in accordo a quanto specificato dal costruttore. Rischio di potenziali interferenze elettromagnetiche con altri dispositivi, in particolare con altri dispositivi di analisi e trattamento. I dispositivi di radio e telecomunicazione mobili o portatili RF (cellulari o connessioni wireless) potrebbero interferire con il funzionamento dei dispositivi elettromedicali.

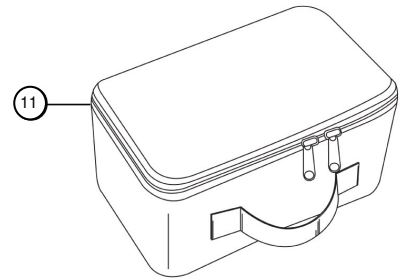
STANDARD ACCESSORIES SUPPLY

- Pic.1 Nosepiece
- Pic.2 Mouthpiece
- Pic.3 Adult mask
- Pic.4 Pediatric mask
- Pic.5 Medicine Cup - topside
- Pic.6 Medicine Cup - underside
- Pic.7 Medicine Cup - air entrance
- Pic.8 Pisper
- Pic.9 Connecting Tube
- Pic.10 Air filter - Replacement



OPTIONAL ACCESSORIES

- Pic.11 Bag



Warnings before use

Children and disabled persons should always use the unit under strict supervision of an adult who had read this manual.

The device is designed to be used by person with minimum age of 16 years old and with at least 8 years of study. Medicine cup and all accessories have been NOT sterilized. Before use read "Cleaning and maintenance" paragraph. Medicine cup and accessories can be reused after an appropriate cleaning. It is recommended a personal use.

The appliance is a Medical device of class IIa, which converts medicine from the fluid form to vapour in order to administer it directly into the breathing apparatus. The appliance nukes medicines both in suspension and in solution.

The therapeutic effect could be reduced with oily and/or pasty medicines.

The appliance is NOT a nebulizer for essential oil.

Don't nuke liquid and/or alcohol solutions.

The appliance generates compressed air. Secondary consequences could come for the intolerance to the medicine used.

Our policy is one of continuous improvement and therefore, the product inside may vary slightly from that shown.

Warnings to read before use

1. Carefully read the instructions before use. Keep this instruction manual for future references.
2. After removing any packaging materials, ensure that it has not been damaged. If in doubt, do not use it and contact a technician or an authorized service.
3. Use the device only as inhalator for therapeutic purposes. Medicine type, mode and time of application are only under medical limitation. Installation operations have to be done according to the instruction in this handbook and only for the uses declared from the constructor.
4. This device is unsuitable for use with inflammable anaesthetic mixtures containing air, oxygen or nitrogen protoxide.
5. The proper functioning of device can be affected by electromagnetic interference caused by malfunctioning of your television, radio, etc. If this happens, try to move the device until the interference disappears, or try to connect to a different outlet.
6. Never use extension cords or adapters. It is recommended to always carry the power cord to prevent dangerous overheating. Keep the cord away from hot surfaces.
7. Always disconnect the device from the main socket after use and before cleaning operations.
8. Do not touch the device if it accidentally falls into the water. Unplug it immediately and do not use afterward. Contact one of authorized service centre.
9. Do not use the device with wet hands.
10. Do not obstruct cooling grills.
11. During use, make sure that the unit is placed on a flat and stable surface to prevent any spillage.
12. Do not use the device when patient is sleeping.
13. Refer all servicing to the Service Centre. Do not open the equipment. If the device does not work properly turn it off and consult the instruction booklet (check additional sheet).
14. Do not leave any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, and so on..) within the reach of children to prevent dangers.
15. Keep accessories out of reach of children. Children and people with reduced physical or mental capacities need to use the device only under close surveillance of an adult who has read this instruction manual. Keep the Medicine cup out of the reach of children under 36 months because it contains small parts that could be ingested.
16. Always disconnect the device from the main socket when it is not used.
17. It is recommended to use one personal medication set of accessories.
18. Do not leave pharmaceutical residual into the medicine cup and/or into the accessories at the end of the therapy.
19. Cleaning and / or maintenance must be done only after turning off the device and unplug the power cord from the outlet.
20. Do not pull cable or appliance in order to remove the plug.
21. This is a medical device for home use and should be used on medical prescription. Must be run as indicated on this user's instructions. It's important that patients read and understand the information for the use and maintenance unit. Contact your dealer or Service Centre for any questions.
22. If the equipment's plug does not fit the socket, contact a qualified technician to substitute the plug. Do not use adaptors, multiple sockets and/or extensions.
23. Do not obstruct the air intake.

24. The installation must be done according to the instructions and use declared by the manufacturer. Improper installation and / or improper use may cause damage to persons, animals or things. The manufacturer can not be held responsible.
25. Check the instruction before using:
0/OFF Off switch **I/ON** On switch ~ AC
26. Do not use the device while bathing and showering
27. Do not expose the device to the action of dust (that could obstruct the cooling grids), heat (that could deform the housings), sunlight or other atmospheric agents that could compromise the safety of the device itself.
28. Do not use the device nearby sources of potential interference (example: heat sources like fireplaces, electric or gas heaters; steam sources like boilers or kettles, eletromagnetic radiation sources like microwave ovens, Wi-Fi devices).
29. Keep away from children, disabled persons.
30. Keep away from pets that could contaminate the surface in contact with the patient, close the ventilation grid, or in general avoid the right performance of the therapy.

Warnings

The device is not a lifesaver. It is recommended to keep another disposal or another medicine in case of impossibility to finish the therapy.

The therapy must be prescribed by a doctor and must indicate the mode and the time of the cure.

The device has been projected for domestic use. The maximum continuing operation is 20min. The minimum break after the operation is 40min.

Change of the number of the motor ride due to brownout etc, cannot change appliance performances.

Use the device against one or more of the previous warnings list could cause a bad function of the device , a wrong Aerosol therapy and injury to the patient.

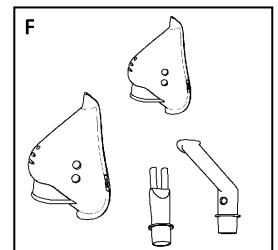
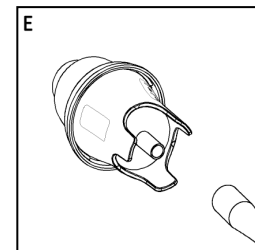
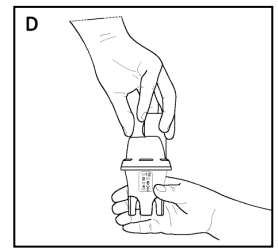
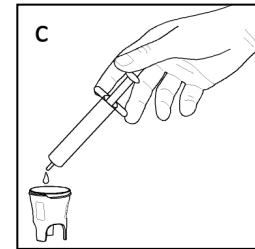
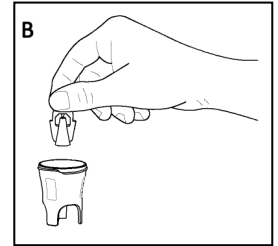
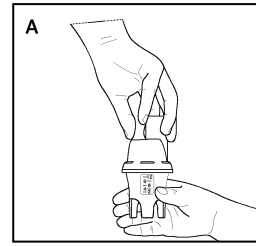
Warmly suggest the full respect of the warnings and the medical prescriptions to avoid serious problems.

Safety warnings:

- The product includes small parts that can be ingested or inhaled: keep product and accessories out of the reach of children.
- Power supply cord can be source of strangulation risk: keep under surveillance children and not self-sufficient people.

Use instructions

1. Put the device on a flat, stable surface.
2. Ensure that the rated voltage corresponds to the mains voltage supply.
3. Connect the device into the main socket.
4. Open the medicine cup unscrewing the two parts (A).
5. Insert the pisper in the nozzle of medicine cup – underside as illustrated in Figure (B)
6. Fill in the lower part of the medicine cup with the pharmaceutical (C) Note: The notches on the lower part of medicine cup are only indicative.
7. Close the medicine cup screwing back on the two parts (D)
8. Connect the air cable (9) to the medicine cup (E).
9. Connect the air cable (9) to the air exit of the appliance
10. Insert on the medicine cup the needed accessory: mask, mouthpiece or nosepiece (F).
11. Turn on the device moving the switch to ON position.
12. After the application, turn off the device and unplug. Before restarting the appliance make sure it has cooled to room temperature environment.



13. **Optional accessories:**

Some products are available in bag with for a more comfortable transportation.

ATTENTION:

Do not inhale horizontally.

Do not tilt the medicine cup over 45°.

Keep the accessories well ventilated, protected from heat and direct sunlight (F).

■ WARNING FOR A GOOD APPLICATION OF THE THERAPY

- Sit down in a comfortable and upright position.
- If a mask (adult or children) is used, be sure that it adheres to the face. Mask has holes for the air flow during the expiration phase. Breathe easy and have a short pause at the end of each breathe.
- If the mouth piece is used, keep it lightly among the teeth with tight-lipped. Respiration must be done through the mouth.
- If the nosepiece is used, put it softly on the nostrils. Don't insert it in the nose. Respiration must be done through the nose.
- Therapeutic application ends when the medicine came out in a discontinuous mode (spluttering).
- At the end of the application, carefully clean and disinfect the accessories as stated in the chapter "Cleaning and Maintenance"

■ CLEANING AND MAINTENANCE



After each therapy remove the device from the socket and clean the device and the accessories. **Attention:** use only the accessories supplied with the product, other accessories can lead to ineffective therapy.

CLEANING OF THE MOUTHPIECE AND NOSEPIECE

Use drinking water to carefully clean these accessories, when used. They can be sterilized by boiling for 5-10 minutes into the water or by immersion in a chemical disinfectant (oxidising electrolytic chloride) purchased from a pharmacy (e.g.: Amuchina®, Milton®), following product instructions and rinsing off with drinking water. Leave to dry naturally.

CLEANING OF THE MEDICINE CUP:

After use, open the three parts, wash with soap and hot water and rinse it carefully. Remove excess of water with a soft, clean and dry cloth and leave to dry naturally in a clean place. To sterilize, cover the medication container with a cold sterilizing solution, following the instructions on the sterilizer pack. It is recommended to use one personal medication container for each patient, to be use for 6 months or 120 treatments. Do not use boiling water to clean it.

CLEANING MASK AND HOSES:

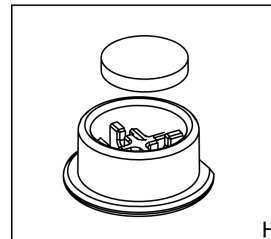
Carefully wash with disinfectant solution only.

CONTAMINATION BY MICROBES:

In case of pathologies of microbial or viral origin, where infection is possible, the device and its accessories should not be shared with other patients.

■ SERVICING

This device has an expected service life of about 2.500 therapy cycles, basing on an average therapy duration of 8 min. Parts as filter and accessories must be replaced periodically (see “CLEANING AND MANTEINANCE”).



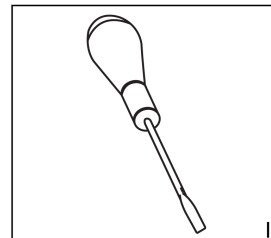
FILTER REPLACEMENT PARTS (H)

The filter has to be substituted after 30 hours of use or when it becomes grey.

For filter replacing, raise the lid using a flat screwdriver as shown in the picture I.

Remove the filter and fit the new filter (10).

Fit the filter carrier lid into its housing making sure it is adherent to the surface.



■ DEVICE’S TECHNICAL FEATURES

Piston rotary presser, without lubrication.

Medical device of class IIA according to Directive 93/42/CEE annex IX

Medicine Cup: Particles dimension < 5µm MMAD (EN13544-1)

Intermittent use: 20minutes - ON / 40minutes – OFF

Nominal voltage: 230 V ~

Frequency: 50 Hz

Power: 120 VA

Operating conditions:

Ambient temperature: min 5°C – max 40°C

Air humidity: min 15% RH – max 93% RH

Atmospheric pressure: min 700hPa – max 1060hPa (max operating altitude ≤ 2000m)

Storage conditions :

Ambient temperature: min -25°C / max +70°C

Air humidity: min 0% RH – max 93%RH

Atmospheric pressure: min 500 hPa – max 1060 hPa

■ SYMBOLS

	Alternate current		Medical CE mark ref. Dir 93/42 CEE
	Double insulation		Do not use the appliance when taking a bath or shower
	BF applied part		Switch ON
	Obligation to read instruction manual		Switch off
	General warning symbol		Read instruction manual
IP21	Protection against solid and liquid bodies penetration (protected against solid bodies over 12mm. protected against access with a finger; protected against vertically falling water drops.)		Keep dry
	This product (including its related accessories) must be delivered at the end of its service life at a collection point for the recycling by electric and electronic devices, by the user or by His dealer.		

■ PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

The device is not turning on:

- Make sure the plug has been correctly inserted in the main supply
- Make sure switch is on the position turned on (I)

The device is turned on but it's not nebulising:

- Make sure to have inserted the pisper into the medicine cup (8)
- Make sure the air connection pipe is not bended or crushed (9)
- Make sure air suction filter is not stopped or dirty .In that case replace it with a new one (10)
- Make sure the medicine cup has been filled in with medicine.

Note: If the device shall not take again his correct functioning in spite of inspections effected, contact the After Sales Service.

■ MANUAL AND DECLARATIONS OF THE CONSTRUCTOR – ELECTROMAGNETICS EMISSIONS

The appliance for aerosol therapy can be use in the electromagnetic setting here indicated:

Emission test	Compliance	Manual to the electromagnetic setting
Irradiate/conducted emission	Group1	The disposal used the energy RF only for its internal function. So its RF emissions are very low and they do not cause any interferences to other electrical appliances.
Irradiate/conducted emissions CISPR11 Harmonic emissions IEC/EN 61000-3-2 voltage/flicker fluctuations IEC/EN 61000-3-3	Class (B) Class (A)	The appliance is adapt to be used in all the setting ,include the domestic environment and all the settings connecting to the distribution public net which give alimentation to the environment used for domestic use
Electrostatic discharges(ESD) IEC/EN 61000-4-2	±6kV in contact ±8kV in air	The floors should be done in wood, cement or ceramics. If the floors are cover by synthetic material, the relative humidity should be as a maximum of 30%
speed/burst transitors IEC/EN 61000-4-4	±2kV power	The supply should de typical of an hospital or a commercial setting
Surge IEC/EN 61000-4-5	±1kV differential mode	The supply should de typical of an hospital or a commercial setting
Voltage hole, short breaks and voltage change IEC/EN 61000-4-11	<5%Ut for 0.5 cycle 40%Ut for 05 cycle 70%Ut for 25 cycle <5%Ut for 5 sec	The supply should de typical of an hospital or a commercial setting If the user need a continuing working of the device, it's recommended to use the appliance under a continuity group.
Magnetic field IEC/EN 61000-4-8	3A/m	The magnetic field should be typical of an hospital or an commercial setting.
Conducts immunity IEC/EN 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80 MHz 8 (for appliances life-supporting)	
Irradiate immunity IEC/EN 61000-4-3	3V/m 80 MHz to 2.5GHz (for appliances NOT life-equipment)	

Note UT is the value of the supply voltage

Elettromedical devices require special care. During installation and use with respect to EMC requirements, it therefore required that they are installed and/or used according to the manufacturer's specification. Potential risk of electromagnetic interference with other devices, in particular with other devices for analysis and treatment. Radio and mobile telecommunications devices or portable RF (mobile phones or wireless connections) may interfere with the operation of elettromedical device.

Manufactured by: EP S.p.A. via Del Commercio 1 Travagliato (BS) ITALY
Tel. 030/2583990 - Fax. 030/2584012 - Website: www.emeditaly.com

